

讲义

## Maui wildfires

毛伊岛火灾

## Paradise Lost

失乐园

America's deadliest fire in a century offers several warnings

美国百年来最致命的火灾为世界敲响警钟

选自: The Economist Aug 19th 2023 edition United States

When king Kamehameha I united the Hawaiian islands in the early 1800s, he made Lahaina the capital of his new kingdom. The seaside city on western Maui was his crown jewel. Missionaries and whalers flocked to its shores. Kings and queens were buried in the graveyard of Waiola church. Later, it became a tourist destination. Surf shops, bars and museums lined its streets; 13,000 people called Lahaina home. Now an ashen moonscape lies between the mountains and the sea where it once stood.

19 世纪初, 当卡米哈米哈一世统一夏威夷群岛时, 他把拉海纳设为新建王国的首都。这座位于毛伊岛西部的海滨城市是他皇冠上的明珠。传教士和捕鲸者纷纷慕名而来。国王和王后被安葬在怀奥拉教堂的墓地里。后来, 这里成了旅游胜地。街道两旁开着冲浪店、酒吧和博物馆; 有一万三千人在居住在拉海纳。而现在, 曾经矗立的群山和大海之间的这一胜地转眼间成了一片苍茫的废墟。

## 【词汇】

1. **missionary** /'mɪʃənəri/ n. a person who is sent to a foreign country to teach people about religion, especially Christianity 传教士  
例: He spent 15 years as a missionary in Africa.  
他在非洲做了 15 年的传教士。
2. **whaler** /'weɪlər/ n. a person who hunts whales 捕鲸人
3. **ashen** /'æʃn/ adj. (usually of somebody's face 通常指脸) very pale; without colour because of illness or fear 面色苍白的; 没有血色的

例：They listened ashen-faced to the news.

他们听着消息时面如死灰。

<同义替换> pale

4. **moonscape** /'mu:nskɛp/ n. an area of land that is empty, with no trees, water, etc., and looks like the surface of the moon 像月球表面一样荒凉的地区

### 【其他】

1. **Maui**: 毛伊岛（在太平洋中北部，夏威夷群岛中的第二大岛）

2. **king Kamehameha I**: 卡米哈米哈一世（King Kamehameha I, 1740-1819），夏威夷征服者、夏威夷国王，1810年统一夏威夷诸岛，建立卡米哈米哈王朝，是夏威夷历时最久、史实最详的王朝。

3. **Lahaina**: 拉海纳（位于美国夏威夷群岛毛伊岛）

The wildfire that swept through town on August 8th was indiscriminate. Scores of birds lie dead on the ground throughout the burn zone, felled by flames or the toxins they released. White picket fences melted. For many homes, the only thing left is the scorched husk of a washing machine sitting amid rubble where a laundry room once stood. Skeletons of cars sit where they were overtaken by the inferno. Some drivers abandoned their vehicles, climbed over the seawall and threw themselves into the Pacific to escape the flames.

8月8日的一场大火席卷这座城镇，没有一处能够幸免于难。火灾区布满了鸟的尸体，它们有的被活活烧死，有的因火焰释放的毒气窒息而死。熊熊烈火把白色尖桩篱笆都烧融化了。许多民宅被烧得只剩下烧焦的洗衣机外壳——而曾经的洗衣房已沦为一片废墟。汽车被大火吞噬，只剩得一车骨架。一些车主放弃了自己的汽车，爬过海堤，直接跳入太平洋逃命。

### 【词汇】

1. **indiscriminate** /,ɪndɪ'skrɪmɪnət/ adj. GRE/专八 an indiscriminate action is done without thought about what the result may be, especially when it causes people to be harmed 随意的；恣意的；不加选择的

例：indiscriminate attacks on motorists by youths throwing stones

年轻人乱扔石头袭击驾车的人

2. **score** /skɔ:r/ n. very many 大量；很多

例：There were scores of boxes and crates, all waiting to be checked and loaded.

大批的箱子和板条箱等着检验后装运。

3. **fell** /fel/ v. to make somebody fall to the ground 击倒，打倒（某人）

例：He felled his opponent with a single blow.

他一拳击倒了对手。

4. **picket** /'pɪkt/ n. a pointed piece of wood that is fixed in the ground, especially as part of a fence (尤指栅栏的) 尖木桩, 尖板条

例：a picket fence

尖板条栅栏

5. **scorch** /skɔ:rtʃ/ v. 六级/雅思/托福/GRE/专八 to burn and slightly damage a surface by making it too hot; to be slightly burned by heat (把...) 烫坏, 烧糊; 烤焦 (物体表面)

例：I scorched my dress when I was ironing it.

我把自己的连衣裙熨焦了。

6. **husk** /hʌsk/ n. GRE/专八 the dry outer layer that covers nuts, fruits and seeds, especially grain (尤指谷类、果实和种子的) 外壳, 外皮

例：Brown rice has not had the husks removed.

糙米尚未去壳。

7. **rubble** /'rʌbl/ n. broken stones, etc. from a building or wall that has been destroyed or damaged 碎石; 碎砖

例：The bomb reduced the houses to rubble.

炸弹把那片房子炸成了瓦砾。

8. **inferno** /ɪn'fɜ:rnəʊ/ n. GRE a very large dangerous fire that is out of control 无法控制的大火

例：a blazing/raging inferno

熊熊的 / 烈焰冲天的火海

9. **seawall** /,si:'wɔ:l/ n. a large strong wall built to stop the sea from flowing onto the land 海堤; 防波堤

例：Cherbourg had a splendid harbour enclosed by a long sea wall.

瑟堡有一个由绵延海堤环绕的美轮美奂的港口。

As of August 16th the fire had killed at least 111 people, making it the deadliest blaze America has seen in more than a century. The death toll is certain to **climb**. Rescue crews and dozens of **cadaver** dogs are still searching the burned area. More than 1,000 people are missing.

截至 8 月 16 日, 这场大火已造成至少 111 人死亡, 成为美国一个多世纪以来最致命的火灾。死亡人数肯定还会上升。救援人员和数十只搜尸犬仍在火灾区域搜寻。有 1000 多人失踪。

### 【词汇】

1. **climb** /klaɪm/ v. (of temperature, a country's money, etc. 温度、国家的货币等) to increase in value or amount 上升；增值；升值

例：The paper's circulation continues to climb.

这份报纸的发行量持续增长。

<同义替换> increase

2. **cadaver** /kə'dævər/ n. a dead human body 死尸；尸体

例：The blaze, of course, will disguise the fact that he's a cadaver.

当然，大火会掩盖真相，那其实只是一具死尸。

<同义替换> corpse

Several factors contributed to Lahaina's **demise**. Drought worsened rapidly on Maui this summer; rainfall has declined in Hawaii over the past 30 years as the climate has warmed; **invasive** (and **flammable**) grasses have flourished on what used to be farmland; and high winds brought by **Hurricane Dora** provided the right conditions for a blaze to form—and to spread. All that was needed was a spark.

有几个因素导致了拉海纳的灭亡。今年夏天，毛伊岛的干旱加速恶化。在过去的30年里，随着气候变暖，夏威夷的降雨量减少了。有肆意生长的（且易燃的）草在曾经是农田的地方疯狂蔓延；飓风多拉带来的强风为大火的形成和蔓延提供了合适的条件。仅需一个火花就能引燃火灾。

### 【词汇】

1. **demise** /di'maɪz/ n. **托福** death 死亡；逝世；一命呜呼

例：the mystery surrounding Elena's untimely demise

埃琳娜猝然早逝之谜

2. **invasive** /ɪn'veɪsɪv/ adj. (especially of diseases within the body 尤指体内疾病) spreading very quickly and difficult to stop 侵入的；侵袭的

例：invasive cancer

扩散性肿瘤

3. **flammable** /'flæməbl/ adj. **GRE/专八** that can burn easily 易燃的；可燃的

例：highly flammable liquids

高度易燃的液体

### 【其他】

1. **Hurricane Dora**: 台风多拉 (原名: 飓风多拉, 英语: Typhoon/Major Hurricane Dora) 是 2023 年诞生于东北太平洋的一个热带气旋。

What **ignited** the fire is still uncertain. But **testimony** and videos from Lahaina residents suggest that a **utility pole snapped** in the wind, breaking a power line. Sparks quickly became flames. Two Lahaina residents have already filed a **class-action lawsuit** against Hawaiian Electric, which serves 95% of Hawaiians, **alleging** that the utility was **negligent** in keeping its lines energised during dangerous weather conditions.

但究竟是什么导致了这场大火, 目前还不确定。但来自拉海纳居民的证词和视频显示, 一根电线杆在风中折断, 导致电线断裂。产生的火花很快变成了火焰。夏威夷电力公司为 95% 的夏威夷人提供服务, 两名拉海纳居民已经对该公司提起了集体诉讼, 指控其在危险天气条件下的线路供电工作有疏忽。

### 【词汇】

- ignite** /ɪg'naɪt/ v. 六级/雅思/托福/GRE/考研/专八 to start to burn; to make something start to burn (使) 燃烧, 着火; 点燃  
例: Gas ignites very easily.  
汽油易燃。
- testimony** /'testɪməni/ n. 雅思/GRE/考研/专八 a thing that shows that something else exists or is true 证据; 证明  
例: This increase in exports bears testimony to the successes of industry.  
出口增长证明了产业的成功。
- utility** /ju:'tɪləti/ n. a service provided for the public, for example an electricity, water or gas supply 公用事业  
例: a privatized electricity utility  
私营供电服务
- utility pole**: a tall wooden pole for supporting telephone and electric wires [木制] 电线杆
- snap** /snæp/ v. to break something suddenly with a sharp noise; to be broken in this way (使咔嚓) 断裂, 绷断  
例: The wind had snapped the tree in two.  
风把树咔嚓一声刮断了。
- class-action** /,klæs 'ækjən/ n. a type of lawsuit that is started by a group of people who have the same problem 集体诉讼
- lawsuit** /'lɔ:su:t/ n. 专八 a claim or complaint against somebody that a person or an organization can make in

court 诉讼；起诉

例：A law firm has launched a class-action lawsuit against the airline.

一家律师事务所对航空公司提起了集体诉讼。

8. **allege** /ə'ledʒ/ v. to state something as a fact but without giving proof (未提出证据) 断言, 指称, 声称

例：This procedure should be followed in cases where dishonesty has been alleged.

指控欺诈的案件应遵循本诉讼程序。

<同义替换> claim

9. **negligent** /'neglɪdʒənt/ adj. 托福/专八 failing to give somebody/something enough care or attention, especially when this has serious results 疏忽的；造成过失的

例：The company was found to have been grossly negligent.

该公司被发现严重过失。

### 【长难句】

Two Lahaina residents have already filed a class-action lawsuit against Hawaiian Electric, which serves 95% of Hawaiians, alleging that the utility was negligent in keeping its lines energised during dangerous weather conditions.

句子的主干部分为：Two Lahaina residents have already filed a class-action lawsuit against Hawaiian Electric, 意思是：

两名拉海纳居民已经对该公司提起了集体诉讼

alleging that the utility was negligent in keeping its lines energised during dangerous weather conditions. 为原因状语，

that the utility was negligent in keeping its lines energised during dangerous weather conditions 为宾语从句，意思是：指控其在危险天气条件下的线路供电工作有疏忽。

which serves 95% of Hawaiians 为定语从句，补充说明 Hawaiian Electric，意思是：夏威夷电力公司为 95% 的夏威夷人提供服务

Besides the cause of the fire, two questions are playing on the minds of Maui residents. First, is why the island's warning system did not alert locals to the danger. Outdoor sirens throughout the islands are meant to be used to warn Hawaiians of all manner of hazards, from tsunamis to wildfires to terrorist threats. But as flames consumed 2,200 buildings (which would cost \$5.5bn to rebuild) all 80 sirens in Maui County were silent.

除了造成火灾的原因，还有两个问题困扰着毛伊岛居民。首先，为什么岛上的预警系统没有提醒当地人注意危险。全岛都装置了户外警报器，用于警告夏威夷人各种危险，预警范围包括海啸、野火和恐怖分子威胁等。但在大火烧毁了 2200 栋建筑（重建将花费 55 亿美元）的同时，毛伊岛的 80 个警报器都没有发出

声音。

## 【词汇】

1. **siren** /'saɪrən/ n. a device that makes a long loud sound as a signal or warning 汽笛；警报器；警笛

例：an air-raid siren

空袭警报器

2. **consume** /kən'su:m/ v. (of fire 火) to completely destroy something 烧毁；毁灭

例：The hotel was quickly consumed by fire.

那座旅馆很快被大火吞噬。

## 【短语】

1. **all manner of somebody/something** : many different types of people or things 各种各样的人（或事）；形形色色的人（或事）

例：The problem can be solved in all manner of ways.

这个问题可以用各种方法加以解决。

Demetrius Clark and Lilinoe Fonohema were already stuck in **gridlock** when they realised that the fire was headed in their direction. Rather than an alert or a siren call, their first sign of trouble was the smoke. "All we could see is just black smoke covering our town and just getting worse by the moment," says Mr Clark. Then they noticed the flames. Herman Andaya, Maui's emergency management chief, has defended the decision not to use the sirens, arguing that locals might have sought safety on higher ground, as they would for a tsunami, and ended up in the middle of the fire.

当 Demetrius Clark 和 Lilinoe Fonohema 意识到火势正朝着他们的方向蔓延时，他们已经无路可逃。让他们意识到危险的第一个迹象是烟雾，而不是警报或警笛。Clark 先生说：“我们看到黑烟笼罩着城镇，而且情况越来越糟。”然后他们注意到了火焰。毛伊岛应急管理负责人赫尔曼·安达亚（Herman Andaya）为不使用警报器的决定进行了辩护，他认为当地人可能会在地势较高的地方逃生，就像他们在海啸中那样，但这样做的话，最终可能会被大火吞噬。

## 【词汇】

1. **gridlock** /'grɪdlɔ:k/ n. a situation in which streets in a city are so full of cars that they cannot move [市区街道的]

交通堵塞

例：The protest march created gridlock.

抗议游行造成交通瘫痪。

### 【短语】

1. **in the middle of** : if you are in the middle of something, it is happening to you or around you 在进行某事的；处于某事过程中的

例： The company is in the middle of a takeover battle.

公司正在打一场收购战。

### 【长难句】

Herman Andaya, Maui's emergency management chief, has defended the decision not to use the sirens, arguing that locals might have sought safety on higher ground, as they would for a tsunami, and ended up in the middle of the fire.

句子的主干部分为： Herman Andaya has defended the decision not to use the sirens，意思是：赫尔曼·安达亚（Herman Andaya）为不使用警报器的决定进行了辩护

Maui's emergency management chief 为同位语，对 Herman Andaya 的身份进行解释说明，意思是：毛伊岛应急管理负责人

arguing that locals might have sought safety on higher ground, as they would for a tsunami, and ended up in the middle of the fire.为伴随状语，意思是：他认为当地人可能会在地势较高的地方逃生，就像他们在海啸中那样，但这样做的话，最终会被大火吞噬。

locals might have sought safety on higher ground, as they would for a tsunami, and ended up in the middle of the fire.为宾语从句，其中 as they would for a tsunami 为状语，整个句子的意思是：当地人可能会在地势较高的地方逃生，就像他们在海啸中那样，但这样做的话，最终会被大火吞噬。

The second question is where to house people who have lost everything. Making things worse is Hawaii's housing shortage. The state's **median** listing price is nearly twice the nation's. Last month Josh Green, the state's Democratic governor, signed an emergency **proclamation** to **hasten** development. But thousands more Hawaiians will now be searching for a home. Some may not find one. Homelessness spiked in Chico, California after the Camp Fire **incinerated** the nearby town of Paradise. The housing shortage also raises a tricky economic question

第二个问题是在哪里安置那些受灾群众。而雪上加霜的是，夏威夷的住房短缺。该州的住房平均挂牌价格几乎是全国均价的两倍。上个月，该州民主党州长乔希·格林（Josh Green）签署了一项紧急声明，以加快该州的住房发展。但成千上万的夏威夷人现在正在寻找家园。有些人可能一无所获。在2018年坎普野火（Camp Fire）烧毁了附近的天堂镇后，加利福尼亚州奇科市的无家可归者人数



for the island. In 2019 the Maui Economic Development Board **reckoned** that 51% of workers in the county were employed by the tourism industry. If visitors stay away because of the fires, or hotel rooms are filled with survivors instead of vacationers, the local economy will suffer.

激增。住房短缺也给这座岛屿带来了一个棘手的经济问题。2019年，毛伊岛经济发展委员会统计，毛伊岛51%的劳动力都在旅游业。如果游客因为火灾而离开，或者酒店房间里住的是幸存者而不是度假者，当地经济将遭到严重影响。

### 【词汇】

1. **median** /'mi:diən/ adj. having a value in the middle of a series of values 中间值的；中间的

例：the median age/price

中年；中等价位

2. **proclamation** /,prə:klə'meiʃn/ n. an official statement about something important that is made to the public; the act of making an official statement 宣言；公告；声明

例：The King issued a proclamation dissolving Parliament.

国王发布了解散国会的公告。

3. **hasten** /'heɪsn/ v. 四级/托福/GRE to make something happen sooner or more quickly 促进；使加快

例：News of the scandal certainly hastened his departure from office.

这一丑闻肯定加速了他的离任。

4. **incinerate** /ɪn'sɪnəreɪt/ v. GRE/专八 to burn something, especially waste material, until it is completely destroyed 把...烧成灰烬；焚毁

例：Most of the waste is incinerated.

大多数垃圾都是焚化处理的。

<同义替换> burn

5. **reckon** /'rekən/ v. to think something or have an opinion about something 想；认为

例：I reckon (that) I'm going to get that job.

我认为我会得到那份工作。

<同义替换> suggest

For now, Lahaina's residents are scattered across Maui, **mourning** the loss of their homes and their history. Many locals say they want to rebuild what they lost. Ms

目前，拉海纳的居民流离失所，哀悼失去家园和历史。许多当地人表示，他们想重建他们失去的东西。当 Fonohema

Fonoheima **chokes up** as she recalls what the town's streets were like before the blaze. "Lahaina will always be home," she says, "but it won't be the same."

女士回忆起大火前小镇的街道时，她哽咽了。“拉海纳将永远是我的家园，”她说，“只不过已经面目全非了。”

### 【词汇】

1. **mourn** /mɔːrn/ v. 四级/雅思/GRE/考研 to feel and show that you are sad because somebody has died; to feel sad because something no longer exists or is no longer the same (因失去...而) 哀悼, 忧伤

例: Please, leave us to mourn in peace.

拜托, 让我们为和平而哀悼。

### 【短语】

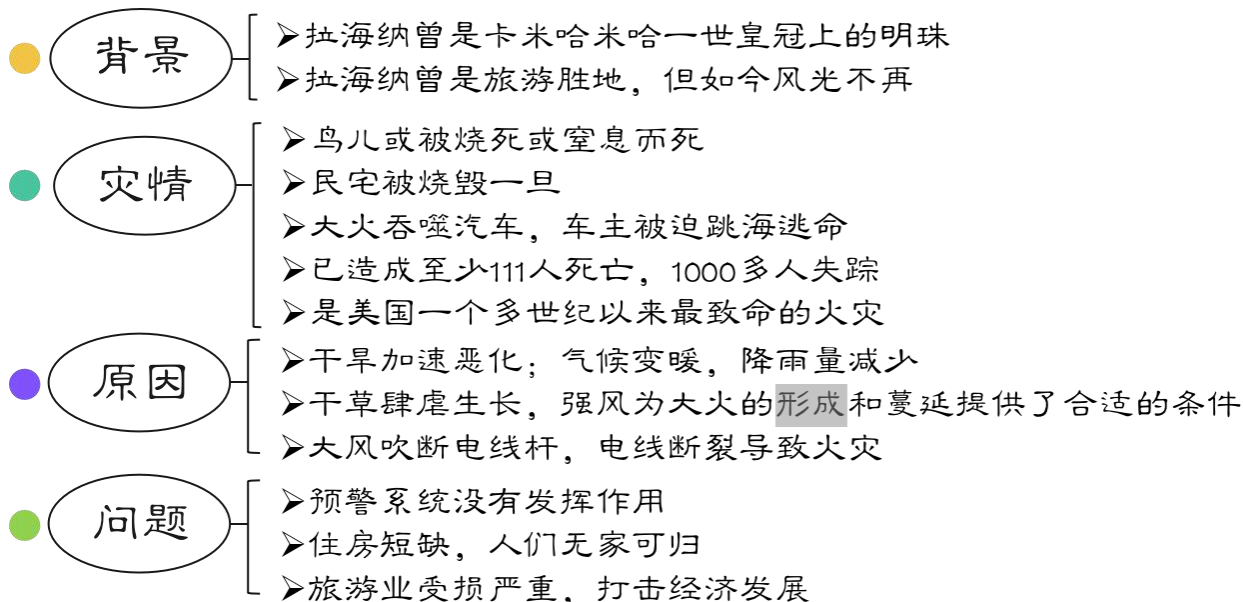
1. **choke up** : to find it difficult to speak, because of the strong emotion that you are feeling (因感情激动而) 哽咽

例: She choked up when she began to talk about her mother.

她开始谈起母亲时, 便哽咽着说不出话来。

## 总结

## 1) 文章架构



## 2) 同义替换

## ✓ 烈火；大火

**blaze**

As of August 16th the fire had killed at least 111 people, making it the deadliest blaze America has seen in more than a century.

截至8月16日，这场大火已造成至少111人死亡，成为美国一个多世纪以来最致命的火灾。

**inferno**

Skeletons of cars sit where they were overtaken by the inferno.

汽车被大火吞噬，只剩得一车骨架。

**其他：fire/flame/wildfire**

例：The car was on fire.

汽车着火了。

## ✓ 攀升

**climb**

The death toll is certain to climb.

死亡人数肯定还会上升。

### spike

Homelessness spiked in Chico, California after the Camp Fire incinerated the nearby town of Paradise.

在 2018 年坎普野火 (Camp Fire) 烧毁了附近的天堂镇后，加利福尼亚州奇科市的无家可归者人数激增。

其他：increase/multiply

例：Costs have increased significantly.

成本大大增加。

## 3) 一词多义

### ✓ consume

✓ 文章原句：But as flames consumed 2,200 buildings (which would cost \$5.5bn to rebuild) all 80 sirens in Maui County were silent. 但由于大火烧毁了 2200 栋建筑（重建将花费 55 亿美元），毛伊岛的 80 个警报器都没有发出声音。

### ✓ 释义：

① (of fire 火) to completely destroy something 烧毁；毁灭

The hotel was quickly ~ by fire.

那座旅馆很快被大火吞噬。

② to fill somebody with a strong feeling 使充满（强烈的感情）

Carolyn was ~ with guilt.

卡罗琳深感内疚。

③ to eat or drink something 吃；喝；饮

Before he died, he had ~ a large quantity of alcohol.

他死前喝了大量的酒。

### ✓ flourish

✓ 文章原句: ...invasive (and flammable) grasses have flourished on what used to be farmland... ...有入侵性质的(且易燃的)草在曾经是农田的地方肆虐生长...

✓ 释义:

① **to grow well; to be healthy and happy** 茁壮成长; 健康幸福

These plants ~ in a damp climate.

这些植物在潮湿的气候下长势茂盛。

② **to wave something around in a way that makes people look at it** (为引起注意) 挥舞

She walked quickly to the desk, ~ her cheque book.

她挥着支票簿快步走到桌子旁。

③ **to develop quickly and become successful or common** 繁荣; 昌盛; 兴旺

Few businesses are ~ in the present economic climate.

在目前的经济气候下, 很少有企业兴旺发达。

#### 4) 仿写训练

✓ 描述灾情

✓ 文章原句:

The wildfire that swept through town on August 8th was indiscriminate. Scores of birds lie dead on the ground throughout the burn zone, felled by flames or the toxins they released. White picket fences melted.

✓ 句型及表达:

The...that swept through...was indiscriminate. ...席卷..., 没有一处能幸免于难。

Scores of...throughout the... 在整个..., 许多...

✓ 仿写示例:

The hurricane that swept through town yesterday was indiscriminate. Scores of trees lie lifeless on the ground throughout the district, felled by strong winds. Houses were destroyed.

✓ 仿写作业——描述灾情

地震席卷这座城市, 没有一处能幸免于难。在震中区, 许多人被一动不动地埋在地下, 死于这场灾难。建筑物被夷为平地。

## 5) 主题词总结

今日主题——火灾	
1. wildfire	野火
2. inferno	熊熊烈火
3. siren	预警装置
4. blaze	大火
5. flame	火焰